



Ihr persönlicher Organspendeausweis in polnisch

ORGAN
PATEN
werden

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Jedoch hat der ausgefüllte Organspendeausweis aus Deutschland auch in anderen Ländern Gültigkeit, unabhängig von den dortigen Regelungen. Daher ist es ratsam, vor dem Urlaub/Auslandsaufenthalt einen fremdsprachigen Organspendeausweis auszufüllen und zu den Ausweispapieren zu legen, damit die persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet wird.

Oświadczenie dotyczące dawstwa	W wypadku, gdyby po mojej śmierci możliwe było dawstwo organów/tkanek przeznaczonych do transplantacji , oświadczam	Legitymacja dawcy organów				
	<input type="radio"/> TAK , wyrażam zgodę na to, aby po stwierdzeniu mojej śmierci przez lekarza pobrano z mojego ciała organy lub tkanki.	zgodnie z § 2 ustawy o transplantacji			Dawca organu	
	lub <input type="radio"/> TAK , wyrażam na to zgodę, z wyjątkiem następujących organów/tkanek:	Nazwisko, imię				Data urodzin
	lub <input type="radio"/> TAK , wyrażam na to zgodę, jednakże wyłącznie dla następujących organów/tkanek:	Ulica				Kod, miejsce zamieszkania
	lub <input type="radio"/> NIE , nie wyrażam zgody na pobranie organów lub tkanek.	Miejsce na uwagi/szczególne wskazówki				DATA
lub <input type="radio"/> o TAK lub NIE na zdecydować następująca osoba:	Nazwisko, imię		Telefon			
	Ulica		Kod, miejsce zamieszkania			
	Miejsce na uwagi/szczególne wskazówki		PODPIS			

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis				
	<input type="radio"/> JA , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	nach § 2 des Transplantationsgesetzes			Organspende	
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	Name, Vorname				Geburtsdatum
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Straße				PLZ, Wohnort
	oder <input type="radio"/> NEIN , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Name, Vorname				Telefon
oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	Straße		PLZ, Wohnort			
	Name, Vorname		Telefon			
	Straße		PLZ, Wohnort			
	Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise		DATUM			
	Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise		UNTERSCHRIFT			

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar

<i>deutsch</i>	<i>polnisch</i>	<i>deutsch</i>	<i>polnisch</i>
Herz	Serce	Teile der Hirnhaut	Części opony mózgowej
Lunge	Płuco	Gehörknöchelchen	Kosteczka słuchowa
Leber	Wątroba	Herzklappen	Zastawki serca
Nieren	Nerka	Teile der Haut	Części skóry
Bauchspeicheldrüse	Trzustka	Teile der Blutgefäße	Części naczyń krwionośnych
Darm	Jelito	Teile des Knochengewebes	Części tkanki kostnej
Hornhaut der Augen	Rogówka oka	Teile der Sehnen	Części ścięgien